

## АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ АСПИРАНТОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Ласковец М.А.

*Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ», Москва, Россия (115409, Москва, Каширское ш., д. 31), [marina.laskovets@mail.ru](mailto:marina.laskovets@mail.ru)*

Статья рассматривает развитие современного общества и перспективы профессионального лингвистического образования на постсоветском пространстве. Автор кратко знакомит с особенностями развития общества и применением иностранного языка в различных сферах научной деятельности. Статья также рассматривает актуальные проблемы современности в трехуровневой системе высшего образования: бакалавриате, магистратуре и аспирантуре. Автор статьи останавливается на целях и задачах аспирантской подготовки в неязыковом вузе. Предлагается описание таких понятий, как: лингвистическое и образовательное пространство, языковая личность. Поднимаются вопросы совершенствования обучения аспирантов дискурсивной компетенции. Статья обращает внимание на проблемы порождения и восприятия научно-профессиональных дискурсов применительно к их использованию в качестве ориентированной основы, позволяющей по-новому подойти к вопросам обучения аспирантов неязыковых ВУЗов письменной и устной научно-профессиональной коммуникации.

Ключевые слова: разноуровневая система высшего образования, научная среда, аспирантура, лингвистическое и образовательное пространство, языковая личность, иноязычная профессиональная дискурсивная компетенция.

## ACTUAL PROBLEMS OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING OF POST-GRADUATES FACING NON-LINGUISTIC INSTITUTIONS OF HIGHER PROFESSIONAL EDUCATION

Laskovets M.A.

*National Research Nuclear University «MEPhI»”, (Kashirskoye shosse 31, Moscow, 115409, Russian Federation), [marina.laskovets@mail.ru](mailto:marina.laskovets@mail.ru)*

The article offers the development of modern society and reveals its role in the transformation of the language policy and the prospects of professional linguistic education in the post-USSR territory. The article also briefly describes the main features of the development of our society and the application of foreign language in various spheres of scientific activity. The author deals with the acute problems of the modern society and focuses on the three-leveled system of higher education: the Bachelor, the Master and the Post-graduate student. The author of the article considers the main objectives of the post-graduate level of foreign language training in a non-linguistic educational institutions. The article presents the description of the conceptions such as the linguistic and the informative areas, “language” personality. It is devoted to the problem of improving the teaching of post-graduate students to discourse competence. The article reviews some of the recent findings of modern linguistic research into scientific and vocational discourses production and reception as a basis for an innovative approach to teaching foreign language oral and written vocational communication skills to post-graduates students of non-linguistic universities.

Keywords: three-leveled system of higher education, scientific sphere, post-graduate course, linguistic and informative space, “language” personality, discourse competence, foreign language vocational discourse competence

В настоящее время в обществе изменяется отношение к иностранному языку. В РФ на самом высшем уровне существует реальная потребность в специалистах, владеющих иностранными языками. В вузах осуществляется переход на трехуровневую систему. На разных уровнях высшего образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) реализуется многоуровневая подготовка по иностранному языку.

Большинство современных государств развивается в условиях смены общественно-политической парадигмы: постиндустриальные экономические законы уступают место информационным тенденциям. Современное экономическое направление развития общества представляет собой неравномерное неравновесное единство технологических, политических, социально-психологических и информационных компонентов, что обуславливает необходимость инновационных разработок по оптимизации интеллектуальных и организационных ресурсов [5].

В сложившихся условиях достижение равновесия всех сторон общественной жизни возможно только благодаря *устойчивому развитию*. Данное определение отражает предложенную ООН *триединую концепцию*, представленную такими измерениями, входящими в понятие устойчивости, как экология, социальное развитие и экономика. При этом связующим элементом настоящей модели выступает коммуникативное пространство, коррелирующее со всем обществом [5].

В этой связи встает вопрос об устойчивости как базовом принципе современного лингвистического образования, а также о роли устойчивости в осуществлении языковой политики в рамках единого коммуникативного пространства стран-членов СНГ и ШОС, языковой политики в Европе.

*Устойчивость развития* связывается с реализацией долгосрочной научной и инновационной политики развития страны/региона и ее бизнес-партнеров. Современные социально-экономические условия предполагают разработку инновационных подходов к профессиональной подготовке и уровню квалификации специалистов различных областей инновационной экономики единой экономической среды. Это неизбежно отражается в языке и в его специализированных профессиональных подсистемах. *Лингвистическое пространство* России, стран СНГ, ШОС и Европы трансформируется в соответствии с изменениями качественных характеристик единого бизнес-пространства, что обуславливает необходимость создания системы прогнозирования и разработки стратегий формирования лингвистического пространства. Лингвистическое пространство – это многокомпонентная динамическая система, находящаяся под влиянием социокультурной деятельности человека и, в свою очередь, определяющая эту деятельность. **Лингвистическое пространство определяется также как сложная интегрированная система, основанная на языковой стратификации, являющейся результатом взаимодействия таких факторов, как социальный, культурный, национальный, гендерный, профессиональный.** Интеграция индивида в социокультурную среду осуществляется посредством усвоения культуры, транслируемой коммуникативными каналами [5].

Формирование лингвистического пространства – это интернациональная и целенаправленная деятельность, осуществляемая людьми в контексте различных жизненных ситуаций.

К механизмам влияния человеческой деятельности на лингвистическое пространство относятся следующие:

**массовые коммуникации** (контролируют реальность; конструируют реальность; демонстрируют аутопоэзное единство с окружающей средой, т.е. с коммуникационным пространством);

**коммуникационное пространство**, к характеристикам которого относятся массовость аудитории; гетерогенность аудитории; использование высокоскоростных и репродукционных средств связи и информации;

**языковая личность** – сложная трехуровневая система, обладающая такими характеристиками, как вербально-семантическая; когнитивная; прагматическая, характеризующая индивида в плане его коммуникативных способностей. Языковая личность участвует во всех типах коммуникации; может рассматриваться как индивидуальная языковая личность и коллективная языковая личность (Л.П. Крысин, 1989), вторичная языковая личность (И.И. Халеева); ее индивидуальные характеристики совершенствуются в процессе социализации индивидуума и варьируются в соответствии с коммуникативной сферой, социальной ситуацией и типом коммуникации. [5]

Особый интерес представляет вопрос о стратегиях формирования конкурентоспособного лингвистического пространства. Расширение международных политических контактов, интеграция мировой экономики и финансов, совершенствование в области СМИ, широкое распространение информационных технологий – все это ведет ко все большей глобальной связности мирового сообщества.

Стратегия формирования единого **образовательного пространства** - это международное сотрудничество в сфере науки и образования; разработка системы сравнимости квалификаций в области высшего образования; построение моделей непрерывного образования; исследование и внедрение в практику возможностей постоянного обновления знаний; углубленное исследование вопросов управления знаниями; интенсивное использование инновационного педагогического и технологического инструментария, современных информационных технологий [5].

Стратегия формирования единого **коммуникационного пространства** означает: создание единого пространства для передачи, обмена и хранения информации; осуществление управленческой, образовательной, научной, инновационной и других видов деятельности [5].

Стратегия формирования единого **лингво-политического пространства** предполагает учет таких факторов, как: наличие существенных интеграционных тенденций, поддерживаемых современными технологиями общения; многоязычие в контексте единого лингвистического пространства; многоязычие в суперэтнических обществах (Европейский Союз); роль и место родного языка в условиях единого лингвистического пространства; изучение и использование иностранных языков как «ключ» к постижению иных культур. Установлению новой идентичности и, как следствие, достижению устойчивого развития [5].

В условиях глобализации экономики и сотрудничества РФ с мировым сообществом, с развитием деловых, экономических, правовых и научных связей с зарубежными странами главным требованием к аспирантам становится практическое (устное и письменное) владение иностранным языком на хорошем профессиональном уровне. Аспирант в условиях конкурентоспособности современного мира должен быстро и грамотно решать профессиональные задачи в условиях иноязычной коммуникации. Известно, что совершенствование обучения иностранному языку аспирантов в неязыковом вузе требует учета профессиональной специфики, нацеленности на реализацию задач будущей профессионально-научной деятельности, т.е. обучение должно быть профессионально ориентировано, что способствует его взаимодействию со специальными дисциплинами с целью получения дополнительных профессиональных знаний.

Переход РФ к многоуровневой системе высшего профессионального образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) влечет за собой необходимость выработки новых подходов к формированию и развитию содержания языкового образования, а также к методам обучения иностранному языку на разных уровнях профессиональной подготовки. В этой ситуации необходимо детально уточненное содержание и новая, с учетом современных задач образования, структура курса обучения иностранному языку для неязыковых вузов в аспирантуре. Эта структура будет основана на анализе реального использования аспирантами иностранного языка в профессиональных целях с учетом расширения количества сфер деятельности. Что бы решить эти задачи, необходимо свободное владение аспирантами иностранным языком, как средством профессионального общения, а также повышение и совершенствование их личностного и профессионального уровня.

В соответствии с ФГСО ВПО бакалавры должны быть подготовлены к использованию иностранного языка в профессиональной деятельности, которая в России осуществляется на родном языке; магистры должны иметь возможность углубленного изучения иностранного языка, которая будет соотноситься с профессиональной подготовкой; аспирантам необходимо дать возможность более детального и глубокого, на очень высоком

качественном уровне профессионального владения иностранным языком, что предполагает научно-исследовательскую и аналитическую деятельность.

В настоящее время глобализации и межкультурной коммуникации, в век интерактивных технологий, особенно важно владение иностранным языком, как необходимым компонентом профессиональной компетентности.

При изучении иностранного языка аспирантами в неязыковом вузе – главным является профессиональное общение в научной среде. Профессиональная направленность обучения иностранному языку должна учитывать интересы аспирантов в той области научной деятельности, где они проводят свои исследования.

Основываясь на принципе профессиональной ориентации процесса обучения иностранному языку аспирантов, в современных условиях мы можем выделить три основные профессиональные сферы применения ими иностранного языка в области инженерии: инженерная, переводческая (дискурсивная), образовательная деятельность [4].

Работа инженера, связанная с общением, т.е. развитием коммуникативной (дискурсивной) компетенции на иностранном языке, роль которого постоянно возрастает. Профессиональная научно-исследовательская деятельность аспиранта подразумевает умение грамотно переводить научные статьи (как с родного языка, так и с иностранного).

Переводческая деятельность (как письменная, так и устная) рассматривается как сфера применения аспирантами иностранного языка в совершенствовании и развитии дискурсивной компетенции на профессиональном уровне. Переводческая деятельность требует от аспиранта умения работать с разными жанрами текста, как письменного, так и устного.[1]

Перевод – это языковое посредничество, при котором оригинальный текст передается на другой язык путем создания на этом языке коммуникативно-равноценного текста [3].

Образовательная деятельность аспиранта – это развитие академической мобильности (многие аспиранты являются преподавателями) и внедрение международного измерения в образование, связанного с Болонским процессом. Аспиранты в сфере инженерии занимаются научно-исследовательской, проектно-конструкторской, производственно-технологической и организационно-управленческой деятельностью [2]. Они по-разному используют иностранный язык в процессе производства или в научной деятельности.

Образовательная деятельность, как преподавательская, так и учебная, подразумевает различные условия применения иностранного языка. Аспиранты используют иностранный язык в зависимости от видов выполняемой ими деятельности. Это может быть как устное, так и письменное общение, что, безусловно, способствует развитию и совершенствованию дискурсивной компетенции у аспирантов.

Например, аспирантам, обучающимся за границей, необходимы умения: слушать и конспектировать лекции на иностранном языке; написать статью по теме диссертации на иностранном языке; анализировать результаты своего научного исследования; принимать участие в научных дискуссиях, выступать с докладами и презентовать свои исследования.

Аспиранты должны грамотно использовать интернет-ресурсы: участвовать в телеконференциях, вебинарах, заниматься поиском научной информации – все это способствует возникновению естественной потребности в совершенствовании своих знаний иностранного языка. Они так же имеют возможность использовать *электронный дискурс*, который позволяет преодолеть пространственные ограничения как устного, так и текстового дискурса, что способствует координации их научно-исследовательской деятельности.

Изменения в современном мире, произошедшие за последние годы, характеризуются значимостью человеческого капитала и переходом к информационному обществу, поднимают проблемы образования на более высокий уровень во всех странах мира.

Преимущество образованности и профессионализма, спрос в области инновационной экономики на квалифицированные кадры – поднимают роль образования как главного ресурса общества и важного фактора обеспечения потребностей высокотехнологичной экономики, конкурентоспособности на мировом рынке и национальной безопасности.

### Список литературы

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). – СПб. : Златоуст, 1999.- 472 с.
2. Берман И. М. Методика обучения английскому языку в неязыковом вузе. – М. :Высш. шк., 1970. –230 с.
3. Комиссаров В. Н. Теоретические основы методики обучения переводу. М. : МГЛУ, 1997. – 112 с.
4. Полякова Т. Ю.Профессиональная ориентация обучения иностранному языку в инженерном вузе: традиции и перспективы – М. :ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2012. – С. 24.
5. Халеева И. И. Лингвистическое образование в Российской Федерации в условиях устойчивого развития: эколого-социальный подход. М. : МГЛУ, 2013. С. 3-4, 6, 11-12.

### Рецензенты:

Тупчиенко В.А., д.э.н., профессор, профессор кафедры «Управление бизнес-проектами», Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ», г. Москва.

Путилов А.В., д.т.н., профессор, декан факультета управления и экономики высоких технологий, Национальный исследовательский ядерный университет «МИФИ», г. Москва.